



intellectuels pour des échanges d'expériences, de stratégies, et sur les campagnes et politiques menées. Le forum sera interactif, dynamique et s'appuiera sur l'audiovisuel, avec une structuration autour de discussions thématiques, de débats et d'une agora ouverte.

Trois grands thèmes seront abordés : la gouvernance (politiques pour lutter contre les inégalités dans les villes, nouvelles formes de gouvernements), coexistence pacifique (gérer les diversités au sein des groupes, nouvelles formes d'organisation sociale) et culture, éducation et valeurs (initiatives promouvant la résolution pacifique des conflits).

Les inscriptions doivent être faites avant le 28 février en renvoyant les formulaires nécessaires au secrétariat du Forum.

▼ Site du Forum (disponible en anglais, espagnol et français) :  
<https://capitaldepaz.madrid.es/>

▼ Document de présentation et formulaire de propositions d'initiatives/participation (en anglais, espagnol, français, arabe et portugais) :

- Anglais :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2017/Madrid/Dossier\\_Inglés.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2017/Madrid/Dossier_Inglés.pdf)

- Espagnol :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2017/Madrid/Dossier\\_Español.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2017/Madrid/Dossier_Español.pdf)

- Français :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2017/Madrid/Dossier\\_Frances.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2017/Madrid/Dossier_Frances.pdf)

- Arabe :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2017/Madrid/Dossier\\_ARABE.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2017/Madrid/Dossier_ARABE.pdf)

- Portugais :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2017/Madrid/Dossier\\_Portugues.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2017/Madrid/Dossier_Portugues.pdf)

▼ Envoyez les formulaires complétés à :  
E-mail : [capitaldepaz@madrid.es](mailto:capitaldepaz@madrid.es)

-----  
**■ Réunion à Manchester de Maires, Provosts et dirigeants pour la Paix, branche irlando-britannique de Maires pour la Paix**

[Manchester (R-U) ; 27 janvier 2017]  
-----

La branche Royaume-Uni - Irlande de Maires pour la Paix s'est réunie fin janvier pour discuter des avancées et de la stratégie pour l'année à venir. La réunion était présidée par le maire adjoint de Manchester, le conseiller municipal Eddy Newman, en présence de nombreux membres et représentants d'ONG. Il a été décidé que Manchester contacterait, après les élections locales de mai, un certain nombre de membres notables en Angleterre, Ecosse, Pays de Galles, Irlande du nord et en République d'Irlande afin qu'ils deviennent vice-présidents pour chacune des nations et états de la section régionale.

Une discussion très ouverte a eu lieu sur les divers événements organisés avec succès en 2016 et il a été décidé de rechercher des opportunités pour les réitérer en 2017. Il a été envisagé d'organiser un événement marquant, comme une conférence, un peu plus tard dans l'année afin d'attirer de nouveaux membres. Les participants ont également exprimé leur intérêt pour l'organisation d'une Conférence réunissant les membres de Maires pour la Paix d'Europe du nord. Un certain nombre d'initiatives d'éducation à la paix ont aussi été abordées. Une délibération type sera conçue par le secrétariat de la branche afin de susciter un soutien aux futures négociations sur le désarmement à l'ONU et attirer de nouveaux membres. Le prochain projet de Bike for Peace, un tour allant de Belfast à Dublin, sera également relayé auprès des membres irlandais. La branche régionale a encouragé les membres à participer à la prochaine Conférence générale à Nagasaki, soulignant son importance et celle de la conférence exécutive. La prochaine réunion de la branche régionale est prévue à l'automne.

-----  
**■ Des Moines, ville pilote de Maires pour la Paix, présente Maires pour la Paix lors de la réunion d'hiver de la Conférence des maires des États-Unis**

[Washington, D.C. (USA), 18 janvier 2017]  
-----

La 85<sup>ème</sup> réunion d'hiver de la Conférence des maires des États-Unis (USCM) a été organisée à Washington D.C. du 17 au 19

janvier. L'USCM est une association non-partisane de villes américaines de plus de 30 000 habitants. L'USCM a adopté des résolutions très fortes en faveur du désarmement nucléaire et de Maires pour la Paix lors de ses réunions annuelles d'été pour onze années consécutives. Maires pour la Paix considère qu'il est de plus en plus important d'augmenter ses activités aux États-Unis, une superpuissance nucléaire.

Le maire de Des Moines (Iowa), M. T.M. Franklin Cownie, s'est exprimé devant la Commission des affaires étrangères de l'USCM le 18 janvier. Des Moines est devenu ville pilote de Maires pour la Paix en juillet dernier. M. Cownie a parlé de la menace nucléaire croissante à laquelle sont confrontés les États-Unis et le monde et a demandé à tous ceux présents de soutenir les activités de Maires pour la Paix. Deux nouveaux maires ont immédiatement signé pour rejoindre Maires pour la Paix.

En travaillant de façon rapprochée avec Des Moines, Maires pour la Paix compte redoubler ses efforts pour générer de l'enthousiasme en faveur du désarmement nucléaire aux États-Unis. Une employée de la ville, Mme Pa Vang Goldbeck, s'est rendue à Hiroshima et a épaulé Maires pour la Paix en tant que stagiaire pendant deux semaines en janvier. Mme Goldbeck assurera le suivi avec de potentiels membres suite à la réunion de l'USCM de janvier.

▼ Intervention de M. Cownie devant la commission des Affaires étrangères (site de Maires pour la Paix, en anglais) : [http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membership/2017/Des\\_Moines/Remarks\\_by\\_Mayor\\_Cownie.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membership/2017/Des_Moines/Remarks_by_Mayor_Cownie.pdf)

-----  
**■ Accueil d'un stagiaire de Muntinlupa au Secrétariat de Maires pour la Paix**  
[26 janvier - 8 février 2017]

-----  
Suite à la décision de la 8ème Conférence générale d'août 2013, Maires pour la Paix a mis en place un programme de stages depuis 2014, invitant des membres du personnel des villes adhérentes au Secrétariat de Maires pour la Paix à Hiroshima afin qu'ils participent aux travaux du secrétariat et à des activités liées à la paix.

Mme Mary Anne Simon, de Muntinlupa (Philippines), une ville pilote de Maires pour la Paix, a travaillé en tant que stagiaire au secrétariat de Maires pour la Paix du 26 janvier au 8 février.

D'ici fin mars 2017, nous accueillerons un stagiaire supplémentaire, venant de Malakoff (France).

▼ Articles sur la page Facebook de Maires pour la Paix sur le stage à Hiroshima de Mme Simon (en anglais) :  
<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1701257253468334>  
<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1704233746504018>

-----  
**■ Participation de Maires pour la Paix aux négociations aux Nations Unies d'un traité interdisant les armes nucléaires et à la Commission Préparatoire 2017 du TNP**

-----  
Suite à la décision de l'Assemblée générale de l'ONU en décembre 2016, des négociations d'un Traité interdisant les armes nucléaires auront lieu à New York aux Nations Unies du 27 au 31 mars puis du 15 juin au 7 juillet. Maires pour la Paix déléguera sur place son secrétaire général en mars et le président du réseau, le maire d'Hiroshima, sera présent en juillet afin de participer aux conférences de négociations.

Entre ces négociations aura lieu la 1<sup>ère</sup> commission préparatoire de la conférence d'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (TNP) du 2 au 12 mai à Vienne (Autriche). Maires pour la Paix organisera une délégation de membres exécutifs incluant les maires d'Hiroshima et de Nagasaki.

En plus d'envoyer des représentants à ces réunions, Maires pour la Paix compte saisir de nombreuses opportunités pour porter la voix de ses collectivités membres et de ses partenaires de la société civile, notamment en publiant des lettres ouvertes. Les activités de Maires pour la Paix lors de ces rendez-vous seront relayées sur le site de Maires pour la Paix et dans la lettre d'information.

-----  
**■ Appel à candidatures pour participer au programme d'échange de jeunes pour la paix 2017 :**

## **séminaire “HIROSHIMA et PAIX”**

---

Cette année, Maires pour la Paix va à nouveau proposer un programme pour fournir un soutien, notamment financier, à une sélection de jeunes de ses villes membres pour qu'ils participent au cours « HIROSHIMA et PAIX » à l'Université d'Hiroshima. « HIROSHIMA et PAIX » est un cours d'été intensif au cours duquel des étudiants du monde entier étudient et échangent sur Hiroshima et la paix en anglais.

Dès à présent, Maires pour la Paix accepte les candidatures des villes membres pour participer à ce programme. Si vous êtes intéressés, référez-vous au guide de candidature sur notre site web et faites-nous parvenir le dossier complet par e-mail avant le 14 avril 2017, 15h heure japonaise (UTC +9).

▼ Détails du programme sur le site de Maires pour la Paix (en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/Youth\\_Exchange\\_for\\_Peace/Youth\\_Exchange\\_for\\_Peace\\_.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/Youth_Exchange_for_Peace/Youth_Exchange_for_Peace_.html)

▼ Adressez le dossier de candidature par e-mail à :

[mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

▼ Rapport sur le programme 2016 sur le site de Maires pour la Paix (en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/Youth\\_Exchange\\_for\\_Peace/Result\\_HIROSHIMA\\_and\\_Peace\\_.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/Youth_Exchange_for_Peace/Result_HIROSHIMA_and_Peace_.html)

En plus du programme de soutien pour participer au cours « HIROSHIMA et PAIX », Maires pour la Paix apportera également un soutien financier à des jeunes des villes membres sélectionnés (entre 16 et 25 ans) pour participer à un programme d'échange international organisé par le Bureau municipal d'éducation d'Hiroshima cette année. L'objectif de ce programme est de renforcer la compréhension mutuelle entre jeunes du monde entier en cohabitant et échangeant sur ce qu'ils peuvent faire pour créer un monde pacifique. Les détails pour déposer une candidature seront disponibles fin mars.

---

### **■ Activités des branches régionales**

---

#### **< Branche allemande >**

##### **\*Maires pour la Paix Allemagne lance son nouveau site web**

Le site web de Maires pour la Paix a été complètement renouvelé et mis à jour en janvier. Le nouveau site a été intégré à celui de la ville de Hanovre, une ville vice-présidente et pilote de Maires pour la Paix. Le site bénéficie d'un nouveau design et d'une structure plus claire. L'intégralité du site est en allemand. N'hésitez pas à le visiter !

▼ Nouveau site web de Maires pour la Paix Allemagne (en allemand) :

<http://www.mayorsforpeace.de>

---

### **■ Activités des collectivités membres**

---

Vila-real et Granollers (Espagne)

Ouverture de l'exposition itinérante “Hiroshima-Nagasaki : pour un monde sans armes nucléaires” dans la ville de Vila-real [12 janvier- 12 février 2017]

En coopération avec Maires pour la Paix, la ville de Vila-real a reçu l'exposition itinérante « Hiroshima-Nagasaki : pour un monde sans armes nucléaires » au musée Casa Polo. La cérémonie d'inauguration a été présidée par Josep Mayoral, maire de Granollers et vice-président de Maires pour la Paix. José Benlloch, maire de Vila-real, et d'autres membres du conseil municipal étaient également présents. Lors de l'inauguration, un ginko issu de la deuxième génération d'arbres ayant subi le bombardement atomique a été planté dans les jardins du musée.

Cette exposition est une production commune des musées de la paix d'Hiroshima et de Nagasaki et du conseil municipal de Granollers, en collaboration avec Maires pour la Paix. Elle circule au sein de différentes villes espagnoles depuis 2015. L'exposition et la plantation du ginko montrent toutes deux l'engagement solide du conseil municipal de Vila-real et de la ville de Granollers à empêcher la répétition de la tragédie de la bombe atomique, à informer sur la cruauté inhumaine des

armes nucléaires et à continuer à travailler pour leur abolition urgente.

▼ Article sur le site de Maires pour la Paix (en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2017/Vila-real\\_and\\_Granollers/Vila-real\\_and\\_Granollers.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2017/Vila-real_and_Granollers/Vila-real_and_Granollers.html)

▼ Rapport sur le site de la ville de Granollers (en catalan) :

<http://www.granollers.cat/noticies/alcalde/el-museu-casa-polo-de-vila-real-castell%C3%B3-acull-1%E2%80%99exposici%C3%B3-%E2%80%99Chiroshima-nagasaki-un>

---

### ■ “Nouvelles de la Paix d’Hiroshima” (par le Hiroshima Peace Media Center)

---

Depuis son investiture en tant que Président des États-Unis le 20 janvier, Donald Trump a signé décret présidentiel sur décret présidentiel, générant plus de confusion qu’attendu. Le décret visant à interdire l’accès aux États-Unis temporairement aux réfugiés et immigrants de sept pays à majorité musulmane a en particulier fait l’objet de nombreuses critiques non seulement aux États-Unis mais aussi dans le monde entier.

M. Trump a tweeté que l’objectif du décret était de rendre les États-Unis à nouveau sûrs et il semblerait qu’environ la moitié du public américain soutienne cette idée. Il y a cependant une inquiétude croissante que sa politique encourage des discriminations fondées sur la religion ou la nationalité, conduisant à une fracture de cette nation ou de la communauté internationale.

De nombreux législateurs ont également critiqué ce décret. Le procureur général par intérim, qui a remis en question l’interdiction, a été licencié. Il n’est pas surprenant que de nombreuses voix critiquent les actions de M. Trump, déclarant qu’il a arbitrairement abusé de son autorité.

Afin de faire face à la compétition, les dirigeants d’entreprise doivent parfois prendre des décisions risquées qui attirent les critiques. Toutefois, ce n’est pas ce qui est attendu de dirigeants politiques. Bien qu’il soit naturel que des politiciens de quelque pays que ce soit accordent une importance capitale aux intérêts de leur propre pays, cela ne devrait pas vouloir dire qu’ils sacrifient librement les intérêts d’autres nations ou de leur peuple. Nous pensons que l’esprit rationnel des êtres humains a mis fin à la ‘loi de la jungle’ et nous ne devons pas retourner en arrière. M. Trump devrait prendre en considération ce que les États-Unis pourraient faire pour aider à parvenir à un monde où tous les êtres humains peuvent vivre heureux, un objectif depuis longtemps réclamé par les habitants d’Hiroshima.

Suivez les liens ci-dessous pour lire les articles du Hiroshima Peace Media Center :

- Un bâtiment atomisé rénové et transformé en pôle d’éducation à la paix et de recherches

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=69390>

- Investiture de Donald Trump en tant que président des États-Unis, les survivants des bombardements atomiques attentifs à sa politique nucléaire

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=68811>

- Le Musée du Mémorial de la Paix d’Hiroshima obtient 2100 photos des bombardements atomiques de la part d’institutions américaines

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=68990>

- Éditorial : de profondes inquiétudes à Hiroshima au sujet du nouveau président américain

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=68806>

- Entretien avec le Pr. Mitsuru Kurosawa : le Japon doit servir de médiateur entre les opinions conflictuelles des nations sur l’abolition des armes nucléaires

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=69306>

---

### ■ 9ème Conférence générale de Maires pour la Paix

---

Maires pour la Paix organise sa 9ème Conférence générale à Nagasaki du 7 au 10 août cette année.

La Conférence générale est l'instance décisionnaire la plus importante de notre organisation et se réunit tous les 4 ans. Nous vous invitons à y participer et à noter ces dates dans votre calendrier. Le préprogramme contenant la présentation de la conférence et les informations nécessaires pour vous inscrire seront envoyés à toutes les collectivités membres début mars.

---

### ■ Refonte du site de Maires pour la Paix

---

Le site Internet de Maires pour la Paix dans son aspect actuel a été lancé il y a plus de 10 ans. Le secrétariat international de Maires pour la Paix est actuellement en train de procéder à sa refonte complète, du contenu au design, afin d'améliorer le confort d'utilisation pour ses visiteurs. Le nouveau site sera en ligne fin mars.

---

### ■ Invitation à promouvoir les différentes mesures prévues dans le plan d'action de Maires pour la Paix

---

Lors de la 8ème Conférence générale de Maires pour la Paix d'août 2013, un plan d'action courant jusqu'en 2017 a été adopté afin de susciter un soutien international à l'abolition des armes nucléaires à travers des actions variées. Nous vous invitons à inclure dans les programmes d'action de vos municipalités ou groupes régionaux des activités comme celles présentées dans le plan d'action. Vous trouverez des exemples d'événements que vous pouvez organiser tout au long de l'année sur la page web ci-dessous.

▼ Exemples d'actions :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/2013\\_2017action\\_plan/various\\_measures\\_Fr.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/2013_2017action_plan/various_measures_Fr.pdf)

▼ Exposition de Maires pour la Paix sur la bombe atomique :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/poster/index.html>

▼ Location de DVD pour projection :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/DVD/index.html>

▼ Nous vous encourageons à nous envoyer une présentation de vos événements à :

[mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

▼ Liste des initiatives fondées sur le plan d'action de Maires pour la Paix (au 10 février 2017, en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/2013\\_2017action\\_plan/2017/170210\\_List\\_of\\_Activities\\_E.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/2013_2017action_plan/2017/170210_List_of_Activities_E.pdf)

---

### ■ Service d'information de Maires pour la Paix

---

Maires pour la Paix a lancé un service d'information en ligne pour faciliter le partage d'informations entre villes membres. Ce système permet la recherche d'informations à propos d'autres villes membres, le renouvellement des données par chaque membre ainsi que le paiement sans frais de la cotisation par carte bancaire (sauf dans les pays et/ou régions où les branches nationales ou régionales de Maires pour la Paix ont déjà mis en place un système spécifique de cotisation, comme la France). Nous espérons que chaque collectivité membre gardera ses informations à jour et utilisera ce système pour leurs activités liées à Maires pour la Paix.

Merci de vérifier les informations de votre collectivité dans le système (nom et moyen de contacter le maire, personne de contact, etc.). Si des corrections sont à apporter, nous vous invitons à vous contacter au système et à faire les corrections nécessaires. Nous remercions toutes les collectivités membres de bien vouloir garder leurs informations à jour.

Les instructions d'utilisation de ce système et vos codes d'accès vous ont été envoyés par e-mail le 15 juillet 2015. Les membres ayant adhéré après août 2015 ont été informés au moment de leur adhésion.

▼ Système d'information de Maires pour la Paix :

<https://www.mfpinfosys.org/>

▼ Guide d'utilisation du système d'information de Maires pour la Paix :

[https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu\\_pdf\\_en.pdf](https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu_pdf_en.pdf)

▼ Si vous avez des questions concernant le système d'information de Maires pour la Paix, merci de nous envoyer un e-mail à l'adresse suivante :

[mfpssystem@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mfpssystem@pcf.city.hiroshima.jp)

---

## ■ Paiement de la cotisation annuelle

---

Lors de la 8ème Conférence générale de Maires pour la Paix en août 2013, il a été décidé de mettre en place une cotisation annuelle afin de renforcer Maires pour la Paix et accentuer l'esprit de solidarité entre collectivités membres. Suite à cette décision, l'an dernier, nous avons mis en place une cotisation annuelle de 2 000 yens (environ 19 USD/17 EUR) par ville. Nous souhaitons remercier tous ceux qui ont réglé leur cotisation en 2016. Les fonds ainsi levés serviront à financer les projets listés dans le Plan d'Action 2013-2017 de Maires pour la Paix.

Les appels à cotisation 2017 seront envoyés en avril. Nous vous remercions de votre coopération.

▼ Appel à cotisation 2016 (site de Maires pour la Paix, en anglais) :  
[http://www.mayorsforpeace.org/english/outlines/membership\\_fee.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/outlines/membership_fee.html)

---

## ■ Soutenez notre pétition pour une convention sur les armes nucléaires

---

La prochaine étape pour abolir toutes les armes nucléaires d'ici 2020 est de négocier une convention d'élimination de celles-ci. Une telle convention interdirait l'acquisition, le développement, la possession, le déploiement et l'utilisation d'armes atomiques et toutes les activités qui y sont liées. Maires pour la Paix promeut cette pétition citoyenne internationale qui permet à toutes les villes membres de demander le commencement immédiat de négociations sur une convention relative aux armes nucléaires. La promotion de cette pétition est également incluse dans le Plan d'action de Maires pour la Paix (2013-2017) adopté lors de la 8ème Conférence générale en août 2013.

Grâce à nos nombreux soutiens dans le monde entier, nous avons recueilli 2 469 821 signatures au 1<sup>er</sup> février 2017.

Rassemblons des millions de signatures et faisons entendre notre voix !

La pétition est disponible depuis les liens ci-dessous pour impression ou signature en ligne.

▼ Pétition (PDF, en anglais) :  
[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01\\_monthly Updating/11\\_petitionform\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01_monthly Updating/11_petitionform_en.pdf)  
▼ Pétition en ligne :  
<https://www.ssl-z.city.hiroshima.jp/pcf/en/form.htm>

---

## ■ Invité(s) du président de Maires pour la Paix le mois dernier

---

Le président Kazumi Matsui a reçu les personnes suivantes le mois dernier et leur a demandé d'apporter leur soutien aux activités de Maires pour la Paix et de coopérer au développement du réseau.

\*25 janvier - M. Carlos Miguel Pereira Hernández, Ambassadeur de Cuba au Japon

\*27 janvier - M. Serwan Abdullah Ismail, Président de la Commission de l'éducation du Conseil des représentants d'Irak

\*30 janvier - Monseigneur Paul Richard Gallagher, Secrétaire pour les relations avec les États du Vatican

---

## ■ Collectivités membres de Maires pour la Paix - 7 219 collectivités dans 162 pays/régions

---

Grâce à votre soutien, 14 collectivités nous ont rejoints au 1er février 2017, portant le nombre total d'adhérents à 7 219.

Notre équipe du Musée de la Paix de Téhéran a concrétisé 8 nouvelles adhésions, portant le nombre de villes membres iraniennes à 940.

Trois villes allemandes, deux villes japonaises et une ville française nous ont également rejoint.

Nous encourageons toutes les initiatives permettant de développer notre réseau et pouvons apporter un soutien d'Hiroshima si nécessaire. Nous vous remercions d'inviter vos collègues maires à nous rejoindre.

▼ Liste des nouveaux membres (PDF) :  
[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2017/newmembers1702\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2017/newmembers1702_en.pdf)  
▼ Carte des collectivités membres :

